



**OMNI LAN SWITCH G5**  
**OMNI LAN SWITCH G8**

User's guide • 3

Руководство пользователя • 7

Інструкція з експлуатації • 11

**ZyXEL**

6 Innovation Road II  
Science Based Industrial Park  
Hsinchu, 300 Taiwan R.O.C.

**ZyXEL**





## Порти з автоматичним розпізнаванням MDI/MDIX

До кожного порту RJ-45 MDI/MDIX, який забезпечує швидкість передавання 10, 100 або 1000 Мбіт/с, можна приєднати комп'ютер або комутатор за допомогою кабелів для мережі Ethernet без перехрещення або з перехрещенням лінії.

**Переконайтеся, що довжина кабелю між з'єднаннями не перевищує 100 метрів.**

## Світлодіоди на передній панелі

Світлодіоди на передній панелі показують поточний стан комутатора.

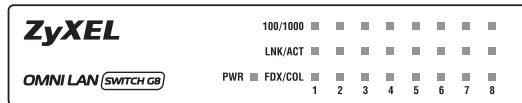


Рис. 4 Світлодіоди на передній панелі

Таблиця 1 Описання світлодіодів на передній панелі			
Світлодіоди	Колір	Стан	Описання
PWR	Зелений	Увімкнений	Комутатор приєднаний до мережі живлення та увімкнений
		Вимкнений	Комутатор не має живлення
100/1000	Зелений	Увімкнений	Порт працює на швидкості 1000 Мбіт/с
		Вимкнений	Порт працює на швидкості 10 Мбіт/с або жоден пристрій не приєднаний
	Жовтогарячий	Увімкнений	Порт працює на швидкості 100 Мбіт/с
		Вимкнений	Порт працює на швидкості 10 Мбіт/с або жоден пристрій не приєднаний
LNK/ACT	Зелений	Увімкнений	Порт приєднаний до мережі Ethernet
		Вимкнений	Порт не приєднаний до мережі Ethernet
		Миготить	Через порт передаються або надходять дані
FDX/COL	Жовтогарячий	Увімкнений	Порт працює в повнодуплексному режимі.
		Миготить	Має місце конфлікт пакетів, що проходять через порт
		Вимкнений	Порт працює в напівдуплексному режимі або до порту не приєднано жодного пристрою мережі Ethernet

## User's guide

© 2003, ZyXEL Communications Corporation. All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without written permission from the publisher. This publication is subject to change without notice. ZyXEL Communications Corporation does not assume any liability arising out of errors that can be found in this guide. Trademarks mentioned in this manual are used for informational purposes only and are properties of their respective owners.

Information on certificates numbers and terms could be obtained on corporate Internet server at <http://www.zyxel-europe.com>

## Package Contents

- ZyXEL OMNI LAN SWITCH G5 (G8)
- 220V AC power adapter
- User's Guide
- Warranty card

## Registrering owner's rights

You can register your ZyXEL product on the Internet at <http://www.zyxel-europe.com>

By registering on the Internet, you will get an additional year of warranty as well as other benefits.

## Getting to Know Your Switch

### Introduction

The switch is a multi-port switch that can be used to build high-performance switched networks. The switch is a store-and-forward device that offers low latency for high-speed networking. The switch is designed for SOHO (Small Office Home Office) businesses.

### Standalone Workgroup Application

The switch can be used as a standalone switch to which computers, servers and print server are directly connected to form a small workgroup.

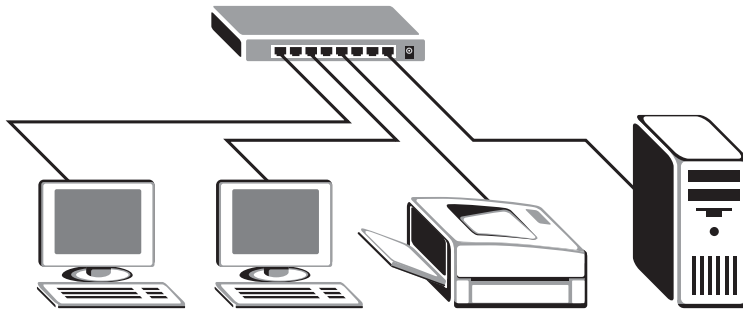


Figure 1 Standalone Workgroup Example using the OMNI LAN SWITCH G5 (G8)

## Описання апаратних засобів та встановлення

Комутатор призначений для використання в приміщенні, він повинен бути розміщений на столі.

### Розміщення на столі

1. Переконайтеся, що комутатор чистий та сухий.
2. Встановіть комутатор на пласкій горизонтальній стійкій поверхні, яка здатна витримати вагу комутатора та приєднаних до нього кабелів. Переконайтеся, що розетка живлення знаходиться поруч.
3. Приєднайте комутатор до мережі живлення за допомогою блока живлення, який входить до комплекту поставки. Докладну інформацію можна знайти на табличці на блоці живлення.

*Не перекривайте вентиляційних отворів.*

### З'єднувачі портів

У OMNI LAN SWITCH G5 порти Ethernet знаходяться на тильній панелі. У OMNI LAN SWITCH G8 порти Ethernet знаходяться на передній панелі.

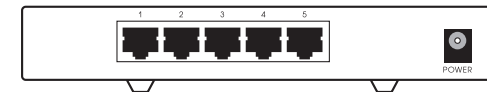


Рис. 2 Тильна панель моделі OMNI LAN SWITCH G5

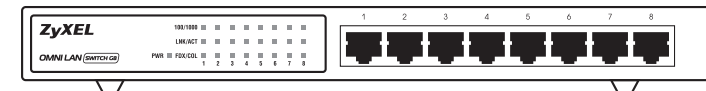


Рис. 3 Панель моделі OMNI LAN SWITCH G8

### Порти з автоматичним узгодженням RJ-45

Комутатор, залежно від моделі, має 5 або 8 портів RJ-45 для роботи в мережах зі швидкістю 10/100/1000 Мбіт/с. Функція автоматичного узгодження дозволяє комутатору визначати швидкість вхідного сигналу та відповідно настроюватися без втручання оператора. Цей комутатор виконує передавання зі швидкістю 10/100/1000 Мбіт/с у режимі дуплексного або симплексного зв'язку, відповідно до типу наявної мережі Ethernet.

## Комутатор: загальні відомості

### Вступ

Комутатор мережі – це багатопортовий перемикач, використовуваний для створення швидкісних комутованих мереж. Це комутаційний пристрій з буфером, який дозволяє зменшити період чекання для прискорення швидкості передавання мережею. Комутатор розрахований на малі та надомні підприємства.

### Використання в окремій робочій групі

Комутатор мережі виконує функції перемикача між декількома комп'ютерами, серверами та серверами друку, що безпосередньо приєднані до нього й у такий спосіб створюють невелику робочу групу.

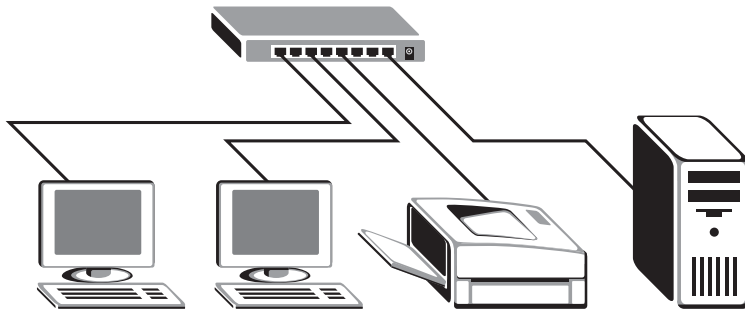


Рис. 1 Окрема робоча група. Приклад використання моделі OMNI LAN SWITCH G5(G8)

## Hardware Description and Installation

The switch is suitable for an office environment where it can be placed on a desktop.

### Desktop Installation

1. Make sure the switch is clean and dry.
2. Set the switch on a smooth, leveled and sturdy flat space strong enough to support the weight of the switch and the connected cables. Make sure there is a power outlet nearby.
3. Use the supplied power adapter to connect your switch to a power source. Refer to the label on the power adapter for more information.

*Do not block the ventilation holes.*

### Port Connection

For OMNI LAN SWITCH G5, the Ethernet ports are located on the rear panel. For OMNI LAN SWITCH G8, the Ethernet ports are located on the front panel.

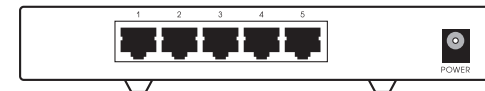


Figure 2 Rear Panel of the OMNI LAN SWITCH G5

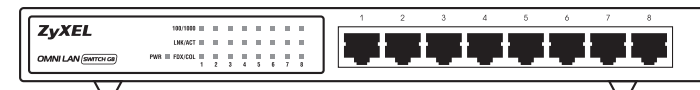


Figure 3 Front Panel of the OMNI LAN SWITCH G8

### RJ-45 Auto-negotiating Ports

Your switch comes with 5 or 8 10Base-T/100Base-TX/1000Base-T RJ-45 ports depending on the model of your switch. The auto-negotiation feature allows the switch to detect the speed of incoming transmission and adjust appropriately without manual intervention. It allows data transfers of either 10 Mbps, 100 Mbps or 1000 Mbps in either half-duplex or full-duplex mode depending on your Ethernet network.

## Auto-sensing MDI/MDIX ports

Each 10Base-T/100Base-TX/1000Base-T RJ-45 MDI/MDIX port allows you to connect to a computer or to a switch using either a straight-through or a crossover Ethernet cable.

**Make sure the cable length between connections does not exceed 100 meters.**

## Front Panel LEDs

The LEDs on the front panel indicate the real-time status of the switch.

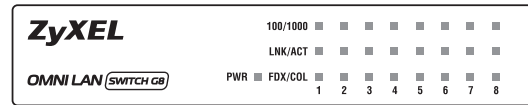


Figure 4 Front Panel LEDs

Table 1 Front Panel LED Descriptions			
LED	Color	Status	Description
PWR	Green	On	The switch is on and receiving power
		Off	The switch is not receiving power
100/1000	Green	On	The port is operating at 1000Mbps
		Off	The port is operating at 10Mbps or no device is attached
	Orange	On	The port is operating at 100Mbps
		Off	The port is operating at 10Mbps or no device is attached
LNK/ACT	Green	On	The port is connected to an Ethernet network
		Off	The port is not connected to an Ethernet network
		Blinking	The port is receiving or transmitting data
FDX/COL	Orange	On	The port is operating in full-duplex mode
		Blinking	Packet collision occurred on this port
		Off	The port is operating in half-duplex mode or no Ethernet device is connected to this port

# Інструкція з експлуатації

© 2003, ZyXEL Communications Corporation. Усі права захищені.

Жодна частина цієї публікації не може відтворюватися або передаватися в будь-якому вигляді чи в будь-який спосіб без письмового дозволу видавця. Інформацію, що міститься в цій інструкції, може бути змінено без попередження. ZyXEL Communications Corporation не несе відповідальності за будь-які помилки, що можуть трапитися в цій інструкції. Знаки товарів та послуг, які згадуються у цій інструкції, використовуються виключно для інформування та лишаються власністю відповідних фірм.

Відомості про номери сертифікатів та строки їх дії можна отримати у мережі Інтернет на офіційному сервері компанії за адресою <http://www.zyxel-europe.com>

## Комплектація

- ZyXEL OMNI LAN SWITCH G5 (G8)
- Блок живлення від мережі змінного струму 220 В
- Посібник користувача
- Гарантійний талон

## Реєстрація прав користувача

Зареєструвати комутатор можна через Інтернет за адресою <http://www.zyxel-europe.com>

Реєстрація через Інтернет надасть додатковий рік безкоштовного гарантійного обслуговування, а також певні інші вигоди.

## Порты с автоматическим определением MDI/MDIX

Каждый порт 10Base-T/100Base-TX/1000Base-T RJ-45 MDI/MDIX позволяет Вам подключать компьютер или коммутатор при помощи как прямого, так и перекрещенного кабеля Ethernet.

**Убедитесь, что длина кабеля между точками подключения не превышает 100 метров.**

## Светодиоды на передней панели

Светодиоды на передней панели отображают состояние коммутатора в режиме реального времени.

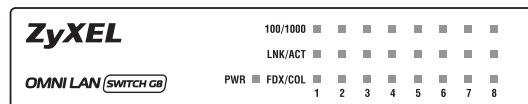


Рис. 4 Светодиоды передней панели

Табл. 1 Описание сигналов светодиодов передней панели			
Светодиод	Цвет	Состояние	Описание
PWR	Зеленый	Горит	Коммутатор включен и получает электропитание
		Не горит	Питание не подается на коммутатор
100/1000	Зеленый	Горит	Порт работает на скорости 1000 Мбит/с
		Не горит	Порт работает на скорости 10 Мбит/с, либо устройство не подключено к порту
	Оранжевый	Горит	Порт работает на скорости 100 Мбит/с
		Не горит	Порт работает на скорости 10 Мбит/с, либо устройство не подключено к порту
LNK/ACT	Зеленый	Горит	Порт подключен к сети Ethernet
		Не горит	Порт не подключен к сети Ethernet
		Мигает	Идет прием или передача данных
FDX/COL	Оранжевый	Горит	Порт работает в полнодуплексном режиме
		Мигает	На данном порту произошла коллизия
		Не горит	Порт работает в полудуплексном режиме или устройство сети Ethernet не подключено к порту

# Руководство пользователя

© 2003, ZyXEL Communications Corporation. Все права защищены.

Ни одна часть этой публикации не может быть воспроизведена или передана в любом виде или любым способом без письменного разрешения издателя. Информация в этом руководстве может быть изменена без специального уведомления. ZyXEL Communications Corporation не несет ответственности за любые ошибки, которые могут иметь место в настоящем руководстве. Торговые марки, упоминаемые в данном руководстве, используются исключительно с информационной целью и являются собственностью их владельцев.

Сведения о номерах сертификатов и сроках их действия можно получить в сети Интернет на официальном сервере компании по адресу <http://www.zyxel-europe.com>

## Комплект поставки

- ZyXEL OMNI LAN SWITCH G5 (G8)
- Адаптер питания для сети переменного тока 220 В
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

## Регистрация прав собственника

Вы можете зарегистрировать ваше изделие ZyXEL через Интернет по адресу <http://www.zyxel.com>

Регистрация через Интернет дает дополнительный год бесплатной гарантии и ряд других преимуществ.

## Знакомство с коммутатором

### Введение

Коммутатор OMNI LAN SWITCH G5 (G8) является многопортовым коммутатором, который может использоваться для построения высокопроизводительных коммутируемых сетей. Коммутатор является устройством с промежуточным хранением данных, которое обеспечивает минимальные задержки в высокоскоростных сетях. Коммутатор разработан для использования в офисных и домашних локальных сетях.

### Применение в самостоятельной рабочей группе

Коммутатор может использоваться как самостоятельный коммутатор для образования небольшой рабочей группы, к которому непосредственно подключены компьютеры, серверы и серверы печати.

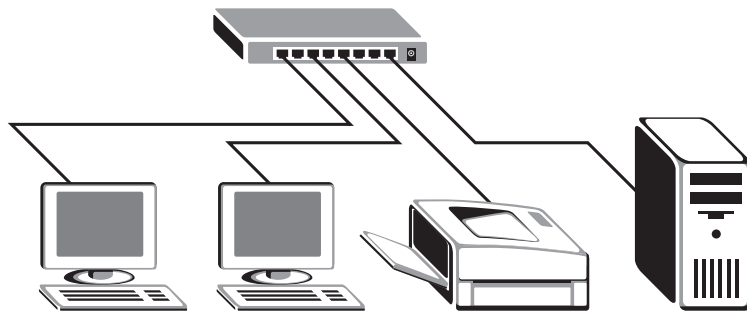


Рис. 1 Пример использования OMNI LAN SWITCH G5 (G8) в самостоятельной рабочей группе

## Аппаратное обеспечение и порядок установки

Коммутатор подходит для использования в офисе, где он может быть размещен на столе.

### Установка на столе

1. Убедитесь, что коммутатор чистый и сухой.
2. Установите коммутатор на ровную горизонтальную поверхность, достаточно прочную, чтобы выдержать вес коммутатора и подключенных кабелей. Убедитесь, что розетка питания находится в пределах досягаемости.
3. Используйте входящий в комплект адаптер питания для подключения коммутатора к сети питания. Смотрите наклейку на адаптере питания для получения дополнительной информации.

*Не закрывайте вентиляционные отверстия.*

### Подключение портов

В модели OMNI LAN SWITCH G5 порты Ethernet расположены на задней панели. В модели OMNI LAN SWITCH G8 порты Ethernet расположены на передней панели.

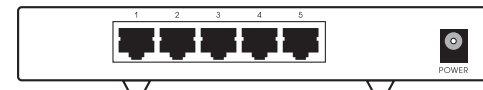


Рис. 2 Задняя панель OMNI LAN SWITCH G5

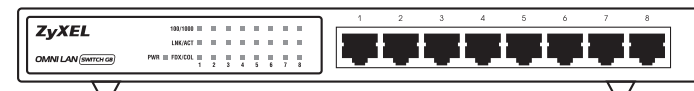


Рис. 3 Передняя панель OMNI LAN SWITCH G8

### Порты RJ-45 с автоматическим выбором скорости

Ваш коммутатор в зависимости от модели оборудован 5 или 8 портами 10Base-T/100Base-TX/1000Base-T RJ-45. Функция автоматического выбора скорости позволяет коммутатору отслеживать скорость входящего потока данных и производить соответствующую настройку без ручного вмешательства. Эта функция обеспечивает передачу данных со скоростью 10 Мбит/с, 100 Мбит/с или 1000 Мбит/с в полудуплексном или полнодуплексном режиме в зависимости от параметров вашей сети Ethernet.